



11006475_062024

1. Wichtige Produktinformation

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren! – Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise

Gefahr von Stromschlag! Bei 230 V besteht Lebensgefahr!

- Vor allen Arbeiten am Gerät die Spannungs-zufuhr unterbrechen.
- Bei der Montage muss die anzuschließen elektrische Leitung Spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsmessgerät überprüfen.
- Bei der Installation des Geräts handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (z. B. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Nur Original-Ersatzteile verwenden.
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

3. Installationsgemäßer Gebrauch

Die SensorSchalter sind mit einem Pyro-Sensor ausgestattet, der die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.) erfasst. Diese registrierte Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und an angeschlossenen Verbraucher (z. B. eine Leuchte) wird eingeschaltet.

4. Elektrischer Anschluss

Achtung: Ein Verstoßen der Anschlüsse kann zur Beschädigung des Gerätes führen. **Hinweis:** Ein Verstoßen der Anschlüsse führt im Gerät oder Sicherungskasten zu einem Kurzschluss. In diesem Fall müssen die Kabel an einem anderen Ort identifiziert und neu verbunden werden.

- Alle Bauteile auf Beschädigung prüfen.
- Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Bei der Montage des Geräts ist darauf zu achten, dass es erschütterungsfrei befestigt wird.
- Geeigneten Montageort auswählen unter Berücksichtigung der Reichweite und Bewegungserfassung.

6. Reinigung und Pflege

Das Gerät ist wartungsfrei.

Gefahr durch elektrischen Strom!

Der Kontakt von Wasser mit Stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schock,

Technische Änderungen vorbehalten / Subject to technical modification without notice.

- in caso di annessione o installazione non conforme alle prescrizioni per l'installazione fornita da STEINEL.
- In caso di danni o perdite avvenuti durante il trasporto.

Applikation del diritto tedesco Si applica il diritto tedesco ad esclusione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

Rivendicazione Se ha intenzione di ricorrere alla garanzia, Lei si prega di trasmettere il Suo prodotto completo e unito allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: STEINEL Italia S.r.l. Via del lavoro 18, 21120 Cassano Muggia, Italia (CH: PUAG AG, Oberenstrasse 51, CH-5620 Bremgarten). Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia.

ES

1. Información de producto importante

¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!

– Protección por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reproducción, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.

2. Indicaciones generales de seguridad

¡Peligro de descarga eléctrica! (230 V supone peligro de muerte!)

- Antes de comenzar cualquier trabajo en el aparato, desconecte la alimentación de tensión!

- Para el montaje, el cable eléctrico a conectar deberá estar sin tensión. Por eso, desconecte primeramente y compruebe la ausencia de tensión con un comprobador de tensión.
- La instalación del dispositivo es un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse, por tanto, profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país. (p. ej., DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Utilice solo piezas de repuesto originales.
- Las reparaciones solo pueden realizarse en talleres especializados.

3. Uso previsto

Los interruptores de sensor van equipados con un sensor pirorreléctico que registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas, animales etc.). Esta descripción del fallo, igual de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

4. Conexión eléctrica

Atención: La conexión con los conductores invertidos puede originar daños en el aparato.

Verbrennungen oder Tod führen.

• Gerät nur im trockenen Zustand reinigen.

Gefahr von Sachschäden!

Durch falsche Reinigungsmittel kann das Gerät beschädigt werden.

- Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ohne Reinigungsmittel reinigen.

7. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltschonenden Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

8. Herstellergarantie

Herstellergarantie der STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzbrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsanprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endverbraucher und Endnutzer ein Recht auf Beratung und Erklärungen des neu hergestellten STEINEL-Produkts gemäß eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen:

Die Garantie gilt nur für Verbraucher. Die Garantie umfasst die natürlichen Personen, die bei Abschluss des Kaufes werden in Ausübung ihrer gewerblichen oder ihrer selbstständigen beruflichen Tätigkeit handeln. Die Garantie umfasst die natürlichen Personen, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellerfehler beruhen und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit gemeldet werden.

Die Garantie gilt für alle natürlichen Personen, die in Deutschland gekauft und verwendet werden, ausschließlich der STEINEL Professional-Produkte. Sollten Sie das Produkt veräußern oder weitergeben, so geht die Garantie auf den Nachbesteller über. Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Reparatur oder kostenlosen Austausch (ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) leisten. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt **3 Jahre** (bei Produkten der XLED home-Serie **5 Jahre**) jeweils ab Kaufdatum des Produkts. Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Wir tragen die Transportkosten, jedoch nicht die Transportkosten der Rücksendung.

Gesetzliche Mängelrechte, Unmöglichkeit Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsbegriffen – einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher – und beschränken oder ersetzen diese nicht. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Rechte bei Mängeln ist unentgeltlich.

Ausnahmen von der Garantie

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle austauschbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- Unter copyright. Reproduction either in whole or in part only with our consent.

2. General safety precautions

Risk of electric shock

230 V means danger to life!

- Disconnect the power supply before attempting any work on the unit.
- During installation, the electric power cable being connected must not be live.
- Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is live-free.
- Installing the unit involves work on the mains power supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions. (e.g. DE - VDE 0100, AT - ÖVE / ONORM E8001-1, CH - SEV 1000)
- Only use genuine replacement parts.
- Repairs may only be made by specialist workshops.

2. Instruções de segurança gerais

Perigo de electrocussão!

230 V representa perigo de morte!

- Antes de executar qualquer trabalho no aparelho, desligue-o da corrente de alimentação.
- Durante a montagem, o cabo elétrico a ligar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um bafio-pólos.
- A instalação do aparelho consiste essencialmente em lidar com tensão de rede.
- Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de utilização.
- Utilize somente peças de reposição originais.
- Reparações só podem ser efetuadas por oficinas especializadas.

3. Utilización prevista

El interruptor con detector está equipado con un sensor pirorreléctico que detecta la radiación térmica invisible proveniente de cuerpos en movimiento (personas, animales, etc.).

4. Ligação elétrica

Atenção: se trocar as ligações, pode danificar o aparelho.

Nota: as suas ligações foram trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou a caixa de fusíveis.

Nesse caso, os diversos condutores terão de ser identificados e ligados de novo.

5. Montagem

• Verifique todos os componentes da rede antes de montar.

• Se detetar qualquer dano, não coloque o produto em funcionamento.

• Ao montar o aparelho, certifique-se de que a instalação é feita de acordo com as normas locais de segurança.

• Escolha um local de montagem adequado, tendo em conta o alcance e a deteção de movimentos.

6. Limpeza e conservação

Perigo de electrocussão!

O contacto de água com peças condutoras de corrente pode resultar em choques elétricos, queimaduras ou na morte.

• Limpe o aparelho apenas se estiver seco.

7. Eliminación

No che los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

Solo para países de la UE:

La Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, exigen que los aparatos eléctricos sean recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

8. Garantía de fabricante

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad en condiciones de prueba. Por eso, ofrecemos un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la entrega al consumidor. Repararemos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos. La garantía solo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción del fallo, igual de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

Atención: La conexión con los conductores invertidos puede originar daños en el aparato.

– bei einem gebrauchtsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchtsbedingtem oder sonstigem natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind, bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Mischung der Bedienungsanweisung, wenn An- und Umbauarbeiten, sonstige Modifizierungen oder Reparaturen eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind, wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,

– wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

– bei Transportschäden oder -verlusten.

3. Proper use

The sensor switches are equipped with a pyro sensor which detects the invisible heat emitted by moving objects (people, animals etc.).

The warranty period for the STEINEL product you have purchased is **3 years (5 years for products from the XLED home range)** in each case from the date on which the product was purchased.

We shall bear the shipping costs but not the transport risks involved in return shipment.

Statutory rights accruing from defects, gratuitousness

The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.

Exemptions from the warranty

All replaceable lamps are expressly excluded from this warranty. In addition to this, the warranty shall not cover:

– any wear resulting from use or any other natural wear of product parts or any deficiencies in the STEINEL product that are attributable to wear caused by use or other natural wear,

– any improper or non-intended use of the product or any failure to observe the operating instructions or other instructions,

– any unauthorised additions, alterations or other modifications to the product or any deficiencies attributable to the use of accessory,

– supplementary or replacement parts which are not genuine STEINEL parts,

– any maintenance or care of products that is not carried out in accordance with the operating instructions,

– any attachment or installation that is not in accordance with STEINEL's installation instructions,

– any damage or loss occurring in transit.

Application of German law

The warranty shall be governed by German law excluding the United Nations Convention concerning the International Sale of Goods (CISG).

Making claims

If you wish to make a warranty claim, please send your product complete and carriage-paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or directly to us at STEINEL (UK) Ltd. – 25 Mansley Road, Aves Park, Oulton Southgate, C63 9PETERBOROUGH CAMBS PE2 6UP United Kingdom.

For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.

FR

1. Notice d'information produit importante

Veillez à lire attentivement et à conserver en lieu sûr !

Cette notice protège par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression, même partielle, n'est autorisée qu'après notre accord préalable.

Perigo de danos materiais!

A utilização dos detergentes errados pode danificar o aparelho.

• Limpe o aparelho com um pano ligeiramente humedecido sem detergente.

7. Reciclagem

Equipamentos eléctricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de revalorização ecológica.

Nunca deposite equipamentos eléctricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da UE:

Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos eléctricos e electrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de revalorização ecológica.

8. Garantia do fabricante

Este produto Steinel foi fabricado com todo o esmero, tendo passado os controlos de funcionamento e segurança em condições de prova.

Nesse caso, os diversos condutores terão de ser identificados e ligados de novo.

3. Garantía de fabricante

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad en condiciones de prueba.

Nesse caso, los diversos conductores tendrán de ser identificados e ligados de nuevo.

3. Utilización prevista

El interruptor con detector está equipado con un sensor pirorreléctico que detecta la radiación térmica invisible proveniente de cuerpos en movimiento (personas, animales, etc.).

4. Ligação elétrica

Atenção: se trocar as ligações, pode danificar o aparelho.

Nota: as suas ligações foram trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou a caixa de fusíveis.

Nesse caso, os diversos condutores terão de ser identificados e ligados de novo.

3. Utilización prevista

El interruptor con detector está equipado con un sensor pirorreléctico que detecta la radiación térmica invisible proveniente de cuerpos en movimiento (personas, animales, etc.).

4. Ligação elétrica

Atenção: se trocar as ligações, pode danificar o aparelho.

Nota: as suas ligações foram trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou a caixa de fusíveis.

Nesse caso, os diversos condutores terão de ser identificados e ligados de novo.

3. Utilización prevista

El interruptor con detector está equipado con un sensor pirorreléctico que detecta la radiación térmica invisible proveniente de cuerpos en movimiento (personas, animales, etc.).

4. Ligação elétrica

Atenção: se trocar as ligações, pode danificar o aparelho.

Nota: as suas ligações foram trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou a caixa de fusíveis.

Nesse caso, os diversos condutores terão de ser identificados e ligados de novo.

3. Utilización prevista

El interruptor con detector está equipado con un sensor pirorreléctico que detecta la radiación térmica invisible proveniente de cuerpos en movimiento (personas, animales, etc.).

4. Ligação elétrica

Atenção: se trocar as ligações, pode danificar o aparelho.

Nota: as suas ligações foram trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou a caixa de fusíveis.

Nesse caso, os diversos condutores terão de ser identificados e ligados de novo.

3. Utilización prevista

El interruptor con detector está equipado con un sensor pirorreléctico que detecta

